

# DELMAG

---

**Ersatzteilliste**      **Rüttelplatte**  
**DELMAG - FX 17 D**

**Spare parts list**      **Vibrating-plate compactor**  
**DELMAG - FX 17 D**

**Liste des pièces**  
**de rechange**      **Vibro-compacteur**  
**DELMAG - FX 17 D**

---

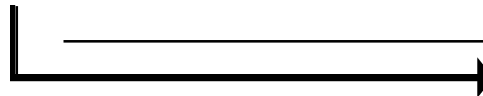
ab Maschinenummer  
from Serial number  
à partir de No. de série

**2050**

Bestellnummer  
Order number  
Référence

---

**11.97**



---

**EL-148436-DEF**



Alle Rechte vorbehalten  
© Copyright by DELMAG Maschinenfabrik  
Reinhold Dornfeld GmbH + Co  
Postfach 100261  
D-73702 Esslingen  
Telefon 07 11 / 3 10 00  
Telefax 07 11 / 3 16 03 36

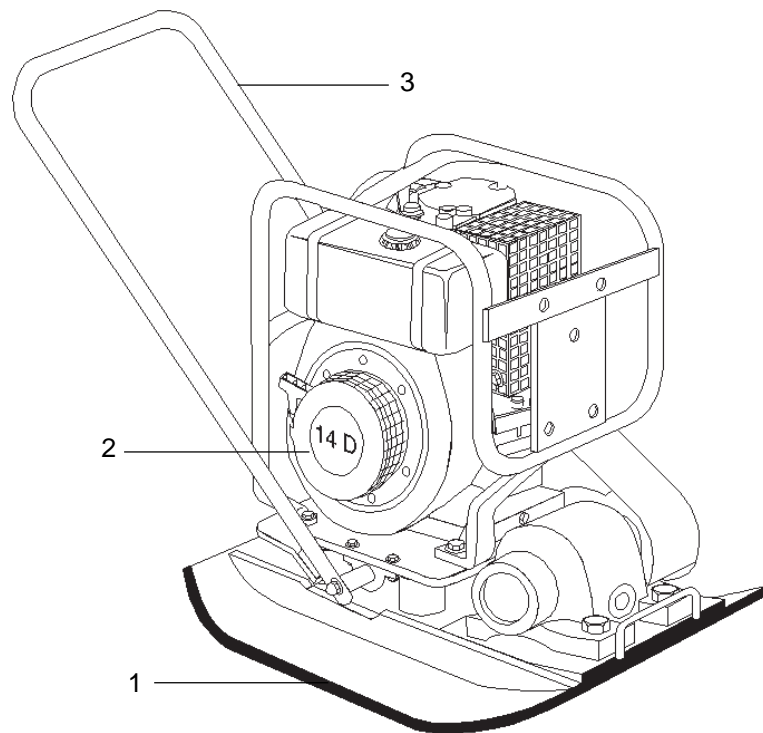
Diese Ersatzteilliste darf – auch auszugsweise – nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung durch DELMAG vervielfältigt werden. Jede von DELMAG nicht autorisierte Art der Vervielfältigung, Verbreitung oder Speicherung auf Datenträgern jeder Art wird strafrechtlich verfolgt.

All rights reserved  
© Copyright by DELMAG Maschinenfabrik  
Reinhold Dornfeld GmbH + Co  
Postfach 100261  
D-73702 Esslingen  
Telephone (+49) 07 11 / 3 10 00  
Telefax (+49) 07 11 / 3 16 03 36

These operating instructions or parts thereof may only be reproduced with the express written permission of the DELMAG company. Any type of reproduction, circulation or storage on data carriers of any kind not authorized by DELMAG shall be pursued legally.

Tous droits réservés  
© Copyright by DELMAG Maschinenfabrik  
Reinhold Dornfeld GmbH + Co  
Postfach 100261  
D-73702 Esslingen  
Téléphone (+49) 07 11 / 3 10 00  
Téléfax (+49) 07 11 / 3 16 03 36

Toute duplication de la présent liste de pièces de rechange, même partielle, exige l'autorisation écrite expresse de DELMAG. Toute reproduction, transmission, enregistrement sur quelque système d'archivage que ce soit, sans l'autorisation de DELMAG est illicite et exposerait le contrevenant à des poursuites judiciaires.

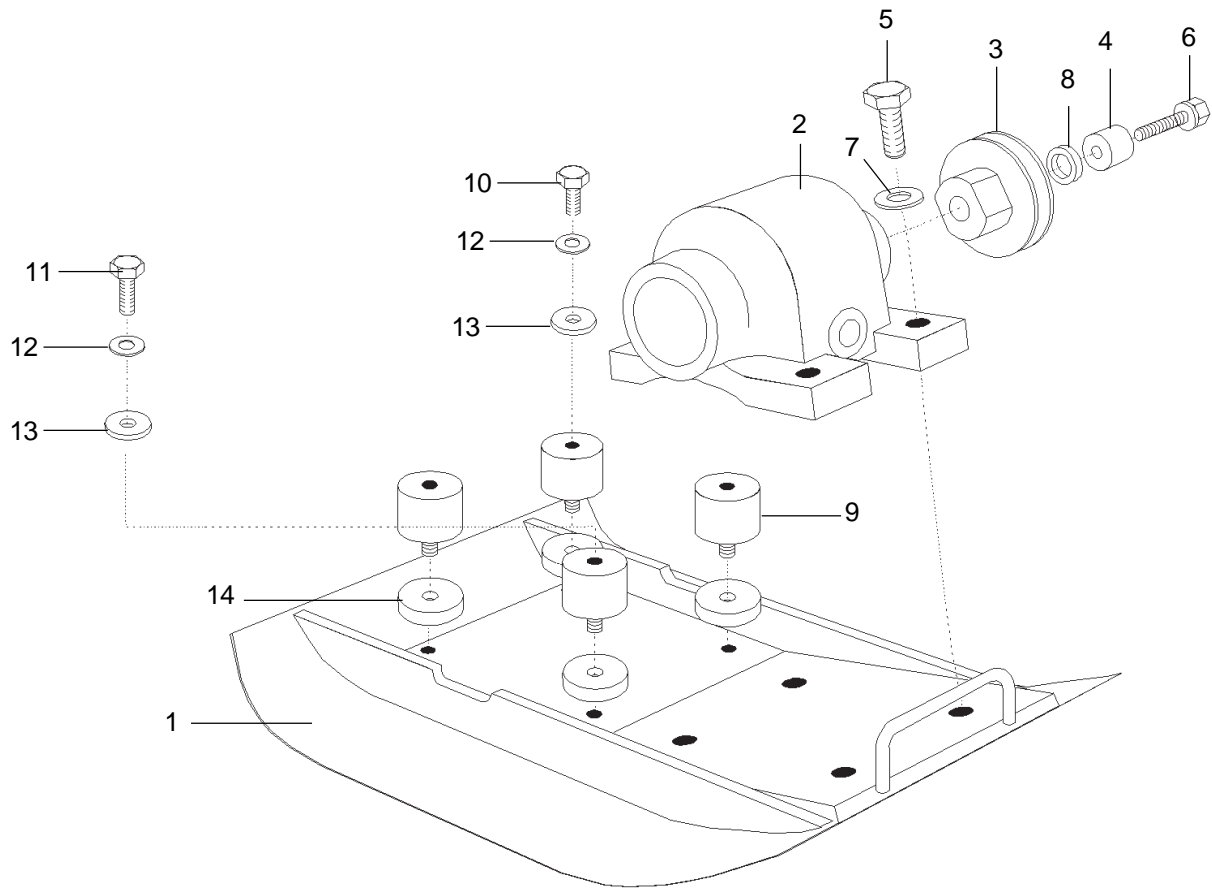


| <b>Anzahl:</b><br><b>Quantity:</b><br><b>Quantité:</b> | <b>Benennung:</b>               | <b>Description:</b>                           | <b>Désignation:</b>                           | <b>Bestell-Nr.:</b><br><b>Order-no:</b><br><b>Référence:</b> | <b>Pos.:</b> |
|--|---------------------------------|---|---|--|--------------|
| 1  | Rüttelplatte DELMAG FX 17D      | vibrating-plate compactor<br>DELMAG FX 17D    | Vibro-compacteur DELMAG FX 17 D               | 148414   | –            |
| 1  | Rüttelplatte FX 17 D kpl.       | vibrating-plate compactor<br>FX 17 D complete | Vibro-compacteur FX 17 D cplt.                | 148435   | –            |
| 1  | Bodenwanne kpl.<br>Seite 7      | base plate complete<br>page 7                 | Sabot cplt.<br>Page 7                         | 148437   | 1            |
| 1  | Motoraufbau kpl.<br>Seite 11    | engine mounting complete<br>page 11           | Assise de fixation du moteur cplt.<br>Page 11 | 148428   | 2            |
| 1  | Lenker kpl.<br>Seite 17         | handle bar complete<br>page 17                | Mancheron de guidage cplt.<br>Page 17         | 148164   | 3            |
| 1  | Ölablaßschlauch kpl.            | hose complete                                 | Tuyau cplt.                                   | 198577   | –            |
| 1  | Zusatzeinrichtungen<br>Seite 19 | additional equipment<br>page 19               | Equipement additional<br>Page 19              |  | –            |
| 1  | Schilder<br>Seite 26            | labels<br>page 26                             | Plaquettes<br>Page 26                         |  | –            |
| 1  | Dokumente<br>Seite 27           | documents<br>page 27                          | Documents<br>Page 27                          |  | –            |

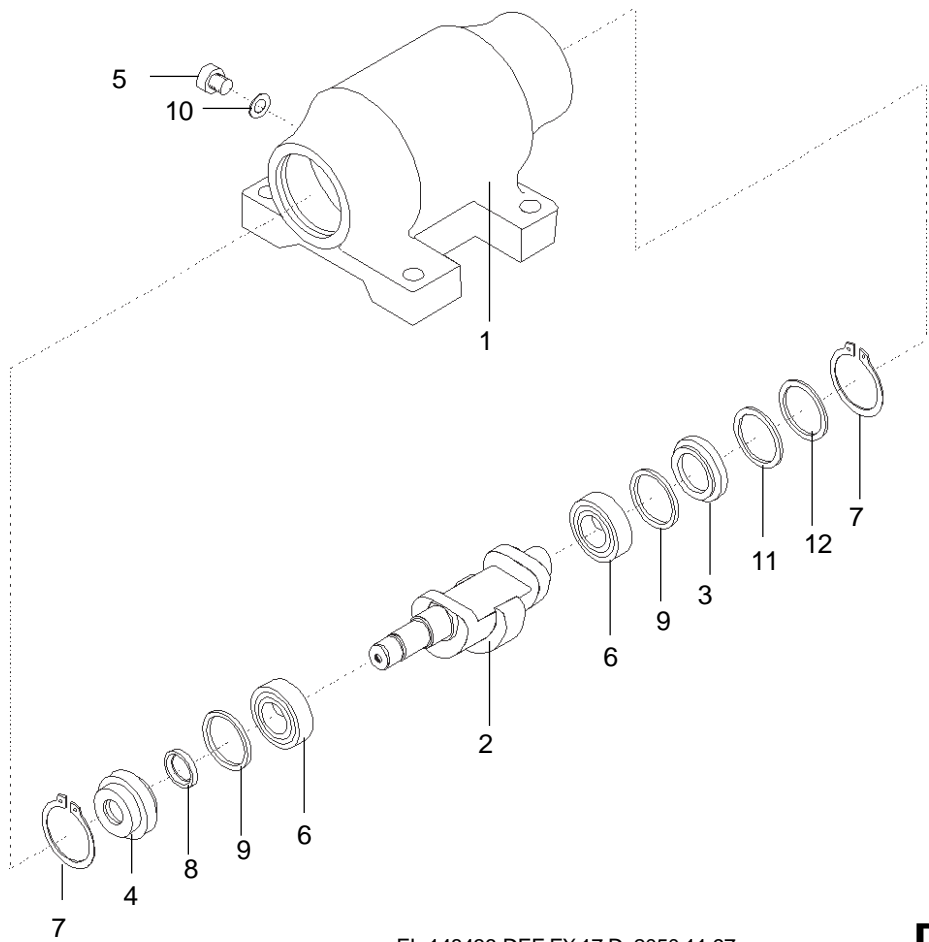
Änderungen vorbehalten!

Subject to change!

Sous réserve de modifications!

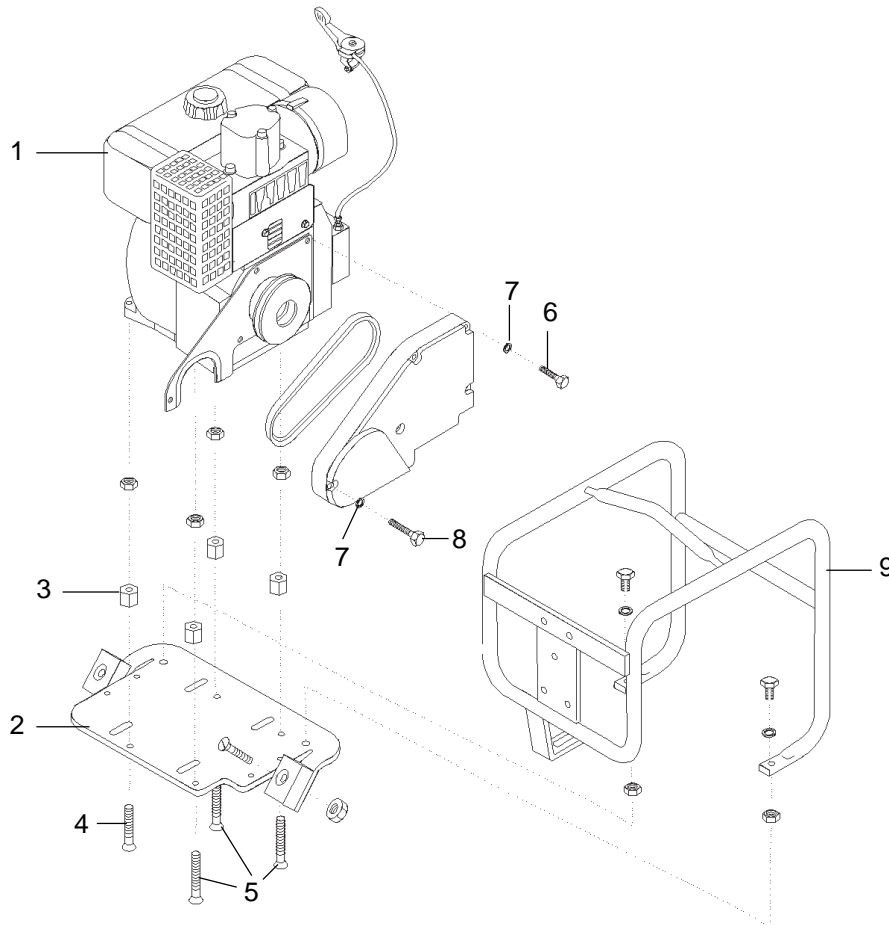


| <b>Anzahl:</b><br><b>Quantity:</b><br><b>Quantité:</b> | <b>Benennung:</b>                           | <b>Description:</b>                         | <b>Désignation:</b>                         | <b>Bestell-Nr.:</b><br><b>Order-no:</b><br><b>Référence:</b> | <b>Pos.:</b> |
|--|---|---|---|--|--------------|
| 1  | Bodenwanne kpl.                             | base plate complete                         | Sabot cplt.                                 | 148437   | –            |
| 1  | Bodenwanne 480mm breit                      | base plate 480mm wide                       | Sabot 480mm large                           | 124032   | 1            |
| 1  | Unwuchtgehäuse kpl.<br>Seite 9              | eccentric weight housing<br>complete page 9 | Carter des balourds cplt.<br>Page 9         | 148439   | 2            |
| 1  | Keilriemenscheibe                           | V-belt pulley                               | Poulie d'entraînement                       | 10382  | 3            |
| 1  | Druckstück                                  | pressure piece                              | Pièce de pression                           | 10383  | 4            |
| 4  | Sechskantschraube<br>DIN 933 M16X50 8.8     | hexagon screw<br>DIN 933 M16X50 8.8         | Vis 6pans<br>DIN 933 M16X50 8.8             | 90360  | 5            |
| 1  | Sicherungsschraube<br>10.9 W158.12 M12X35 V | locking nut<br>10.9 W158.12 M12X35 V        | Ecrou de blocage<br>10.9 W158.12 M12X35 V   | 93484  | 6            |
| 4  | Sicherungsscheibe brüniert<br>HS16DWN       | oxidized locking washer<br>HS16DWN          | Rondelle de sécurité brunie<br>HS16DWN      | 93736  | 7            |
| 1  | Spannelement<br>28X32 RFN 8006DWN 235       | clamp<br>28X32 RFN 8006DWN 235              | Élément de serrage<br>28X32 RFN 8006DWN 235 | 93527  | 8            |
| 4  | Rundlager<br>75DWN 234/2/16                 | round bearing<br>75DWN 234/2/16             | Amortisseur<br>75DWN 234/2/16               | 94207  | 9            |
| 3  | Sechskantschraube<br>DIN 933 M12X30 8.8     | hexagon screw<br>DIN 933 M12X30 8.8         | Vis 6pans<br>DIN 933 M12X30 8.8             | 90920  | 10           |
| 1  | Sechskantschraube<br>A2E M12X40 DIN 933     | hexagon screw<br>A2E M12X40 DIN 933         | Vis 6pans<br>A2E M12X40 DIN 933             | 91057  | 11           |
| 4  | Scheibe DIN 125-13 STA2E                    | washer DIN 125-13 STA2E                     | Rondelle DIN 125-13 STA2E                   | 90061  | 12           |
| 4  | Scheibe A2E 13DIN 7349-ST                   | washer A2E 13DIN 7349-ST                    | Rondelle A2E 13DIN 7349-ST                  | 94420  | 13           |
| 4  | Scheibe                                     | washer                                      | Rondelle                                    | 148441   | 14           |





| <b>Anzahl:</b><br><b>Quantity:</b><br><b>Quantité:</b> | <b>Benennung:</b>                                 | <b>Description:</b>                           | <b>Désignation:</b>                                    | <b>Bestell-Nr.:</b><br><b>Order-no:</b><br><b>Référence:</b> | <b>Pos.:</b> |
|--|---|---|--|--|--------------|
| 1  | Unwuchtgehäuse kpl.                               | eccentric weight housing complete             | Carter des balourds cplt.                              | 148439   | –            |
| 1  | Unwuchtgehäuse                                    | eccentric weight housing                      | Carter des balourds                                    | 10308  | 1            |
| 1  | Unwuchtelle                                       | shaft for eccentric weights                   | Arbre des balourds                                     | 148137   | 2            |
| 1  | Deckel  | cover   | Couvercle  | 10312  | 3            |
| 1  | Deckel  | cover   | Couvercle  | 10313  | 4            |
| 1  | Verschluß-Schraube<br>DIN 908 M18X1,5             | plug screw<br>DIN 908 M18X1,5                 | Bouchon fileté<br>DIN 908 M18X1,5                      | 93055  | 5            |
| 2  | Zylinderrollenlager<br>NJ 308 E-TN-C3 DIN         | cylinder roller bearing<br>NJ 308 E-TN-C3 DIN | Roulement à rouleaux cylindrique<br>NJ 308 E-TN-C3 DIN | 94553  | 6            |
| 2  | Sicherungsring DIN 472-90X3                       | circlip DIN 472-90X3                          | Circlips DIN 472-90X3                                  | 92542  | 7            |
| 1  | Wellendichtring<br>AS 35X 56X10DIN 3760           | shaft seal ring<br>AS 35X 56X10DIN 3760       | Joint d'arbre<br>AS 35X 56X10DIN 3760                  | 92957  | 8            |
| 2  | Runddichtring<br>NB78 85X 3DWN 74                 | round sealing ring<br>NB78 85X 3DWN 74        | Joint torique<br>NB78 85X 3DWN 74                      | 93524  | 9            |
| 1  | Dichtring<br>A DIN 7603 18X22 -CU                 | sealing ring<br>A DIN 7603 18X22 -CU          | Joint torique<br>A DIN 7603 18X22 -CU                  | 90002  | 10           |
| 1  | Paßscheibe 70x90x0,2 DIN 988<br>70x90x0,2 DIN 988 | adjusting washer<br>70x90x0,2 DIN 988         | Rondelle d'ajustage<br>70x90x0,2 DIN 988               | 93594  | 11           |
| 1  | Paßscheibe<br>70x90x0,3 DIN 988                   | adjusting washer<br>70x90x0,3 DIN 988         | Rondelle d'ajustage<br>70x90x0,3 DIN 988               | 93595  | 12           |

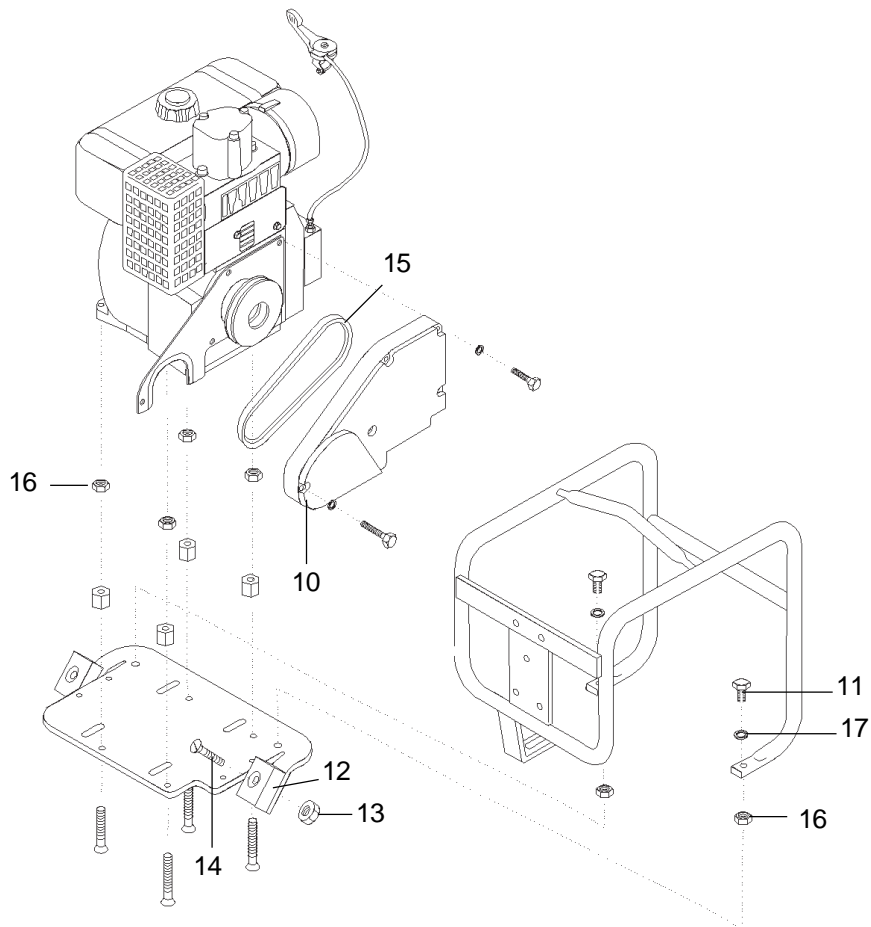


| <b>Anzahl:</b><br><b>Quantity:</b><br><b>Quantité:</b> | <b>Benennung:</b>                       | <b>Description:</b>                        | <b>Désignation:</b>                         | <b>Bestell-Nr.:</b><br><b>Order-no:</b><br><b>Référence:</b> | <b>Pos.:</b> |
|--|---|--|---|--|--------------|
| 1  | Motoraufbau kpl.                        | engine mounting complete                   | Assise de fixation du moteur cplt.          | 148428   | –            |
| 1  | Motor kpl.<br>Seite 15                  | engine complete<br>page 15                 | Moteur cplt.<br>Page 15                     | 148166   | 1            |
| 1  | Motorgrundplatte                        | engine base plate                          | Plaque de base du moteur                    | 141886   | 2            |
| 4  | Motorfuß                                | motor base                                 | Base du moteur                              | 148133   | 3            |
| 1  | Senkschraube<br>DIN 7991 M10X65 8.8 A   | countersunk screw<br>DIN 7991 M10X65 8.8 A | Vis à tête conique<br>DIN 7991 M10X65 8.8 A | 198563   | 4            |
| 3  | Senkschraube<br>DIN 7991 M10X75 8.8 A   | countersunk screw<br>DIN 7991 M10X75 8.8 A | Vis à tête conique<br>DIN 7991 M10X75 8.8 A | 198564   | 5            |
| 4  | Sechskantschraube<br>M 8X 60 DIN933-8.8 | hexagon screw<br>M 8X 60 DIN933-8.8        | Vis 6pans<br>M 8X 60 DIN933-8.8             | 93652  | 6            |
| 5  | Scheibe A2E 8,4DIN 7349-ST              | washer A2E 8,4DIN 7349-ST                  | Rondelle A2E 8,4DIN 7349-ST                 | 94735  | 7            |
| 1  | Sechskantschraube<br>DIN931 M8X75 8.8-A | hexagon screw<br>DIN931 M8X75 8.8-A        | Vis 6pans<br>DIN931 M8X75 8.8-A             | 194668   | 8            |
| 1  | Schutzbügel geschweißt                  | protection guard welded                    | Etrier de protection soudé                  | 148135   | 9            |

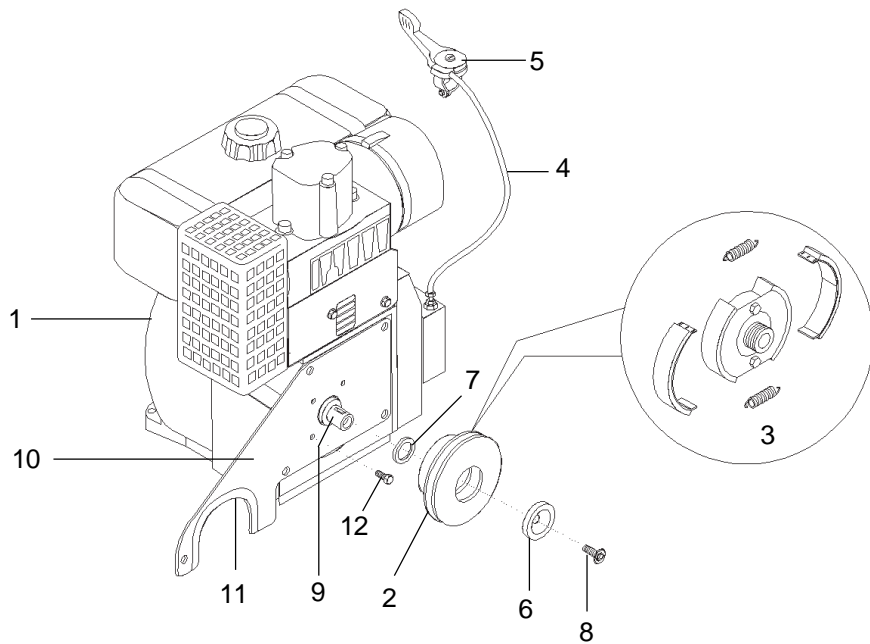
Fortsetzung Seite 13

continuation page 13

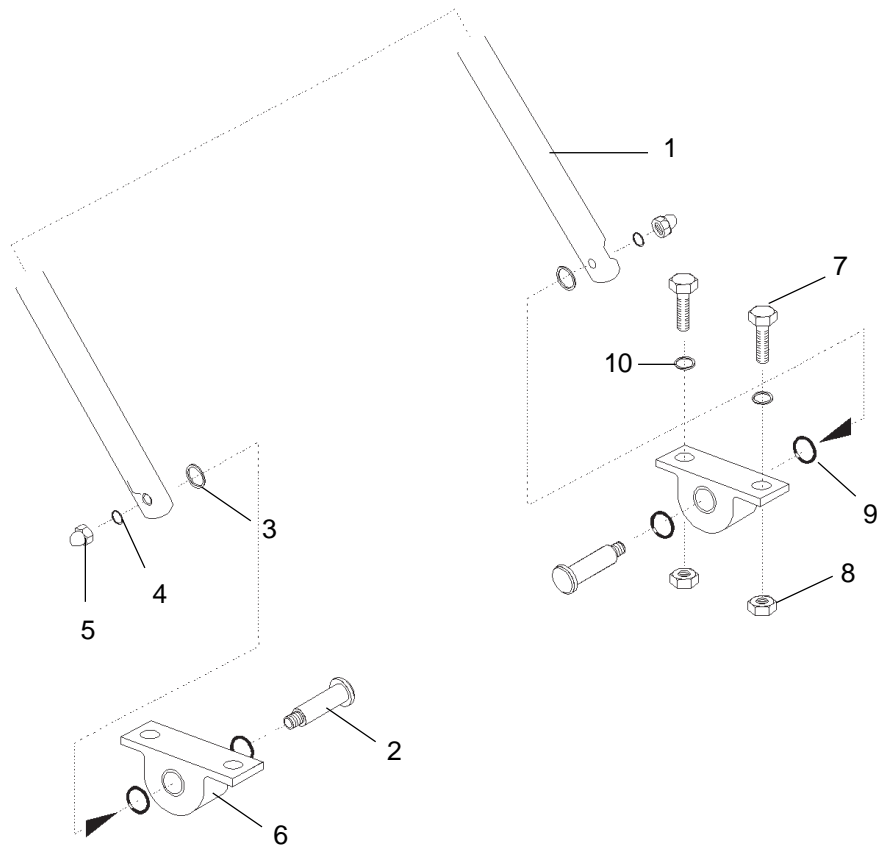
Suite page 13



| <b>Anzahl:</b><br><b>Quantity:</b><br><b>Quantité:</b> | <b>Benennung:</b>                       | <b>Description:</b>                        | <b>Désignation:</b>                             | <b>Bestell-Nr.:</b><br><b>Order-no:</b><br><b>Référence:</b> | <b>Pos.:</b> |
|--|---|--|---|--|--------------|
|  | Fortsetzung<br>Motoraufbau kpl.:        | continuation<br>engine mounting complete:  | Suite<br>Assise de fixation du moteur cplt.:    |  |              |
| 1  | Riemenschutz                            | belt protection                            | Protection de courroie                          | 148427   | 10           |
| 2  | Sechskantschraube<br>A2E M10X35 DIN 933 | hexagon screw<br>A2E M10X35 DIN 933        | Vis 6pans<br>A2E M10X35 DIN 933                 | 90157  | 11           |
| 2  | Kunststoffplatte                        | synthetic plate                            | Plaque synthétique                              | 148147   | 12           |
| 2  | Sicherungsmutter<br>WB53002-8-VZ M8 DWN | locking nut<br>WB53002-8-VZ M8 DWN         | Ecrou de blocage<br>WB53002-8-VZ M8 DWN         | 194666   | 13           |
| 2  | Senkschraube<br>DIN 7991 M8X35 8.8 A2   | countersunk screw<br>DIN 7991 M8X35 8.8 A2 | Vis à tête conique<br>DIN 7991 M8X35 8.8 A2     | 198565   | 14           |
| 1  | Schmalkeilriemen<br>DIN 7753-SPA90      | narrow V-belt<br>DIN 7753-SPA90            | Courroie trapézoïdale étroite<br>DIN 7753-SPA90 | 198576   | 15           |
| 6  | Sicherungsmutter<br>W193 10.9 M10 VZ    | locking nut<br>W193 10.9 M10 VZ            | Ecrou de blocage<br>W193 10.9 M10 VZ            | 90028  | 16           |
| 2  | Scheibe DIN 125-ST 10,5 A2E             | washer DIN 125-ST 10,5 A2E                 | Rondelle DIN 125-ST 10,5 A2E                    | 94903  | 17           |



| <b>Anzahl:</b><br><b>Quantity:</b><br><b>Quantité:</b> | <b>Benennung:</b>                                   | <b>Description:</b>                                  | <b>Désignation:</b>                                  | <b>Bestell-Nr.:</b><br><b>Order-no:</b><br><b>Référence:</b> | <b>Pos.:</b> |
|--|---|--|--|--|--------------|
| 1  | Motor kpl.  | engine complete                                      | Moteur cplt.   | 148166   | –            |
| 1  | Motor Faryman 14 D<br>DWN56/104                     | engine Faryman 14 D<br>DWN56/104                     | Moteur Faryman 14 D<br>DWN56/104                     | 198570   | 1            |
| 1  | Fliehkraft-Kupplung<br>DWN 246/39                   | centrifugal clutch<br>DWN 246/39                     | Embrayage centrifuge<br>DWN 246/39                   | 198558   | 2            |
| 1  | Belagügel mit Zugfedern                             | shifting plate with tension spring                   | Etrier de revêtement avec<br>ressorts de traction    | 198597   | 3            |
| 1  | Bowdenzug kpl.<br>(Litze 1.5mm) DWN 242/            | bowden cable complete<br>(strand 1,5mm) DWN 242/     | Commende flexible cplt.<br>(Toron 1,5mm) DWN 242/    | 198561   | 4            |
| 1  | Regulierhebel<br>14AR/252K DWN 242/9                | regulating lever<br>14AR/252K DWN 242/9              | Levier de réglage cplt.<br>14AR/252K DWN 242/9       | 198560   | 5            |
| 1  | Scheibe   | washer   | Rondelle   | 148173   | 6            |
| 1  | Scheibe DIN 125-ST 21 A2E                           | washer DIN 125-ST 21 A2E                             | Rondelle DIN 125-ST 21 A2E                           | 90262  | 7            |
| 1  | Senkschraube mit<br>Innensechskant<br>M8X20 DIN7991 | countersunk hexagon<br>socket screw<br>M8X20 DIN7991 | Vis à tête fraisée à<br>6pans creux<br>M8X20 DIN7991 | 195207   | 8            |
| 1  | Paßfeder<br>A5X5X25 DIN 6885                        | feather key<br>A5X5X25 DIN 6885                      | Ressort d'ajustage<br>A5X5X25 DIN 6885               | 197503   | 9            |
| 1  | Befestigungsplatte geschweißt                       | fixing element welded                                | Élément de fixation soudé                            | 148423   | 10           |
| 1  | Kantenschutz L=280 mm                               | edge protection L=280 mm                             | Protection des bords L=280 mm                        | 148473   | 11           |
| 4  | Sicherungsschraube<br>B158 100 M8X16 VZ             | locking screw<br>B158 100 M8X16 VZ                   | Vis de blocage<br>B158 100 M8X16 VZ                  | 197364   | 12           |

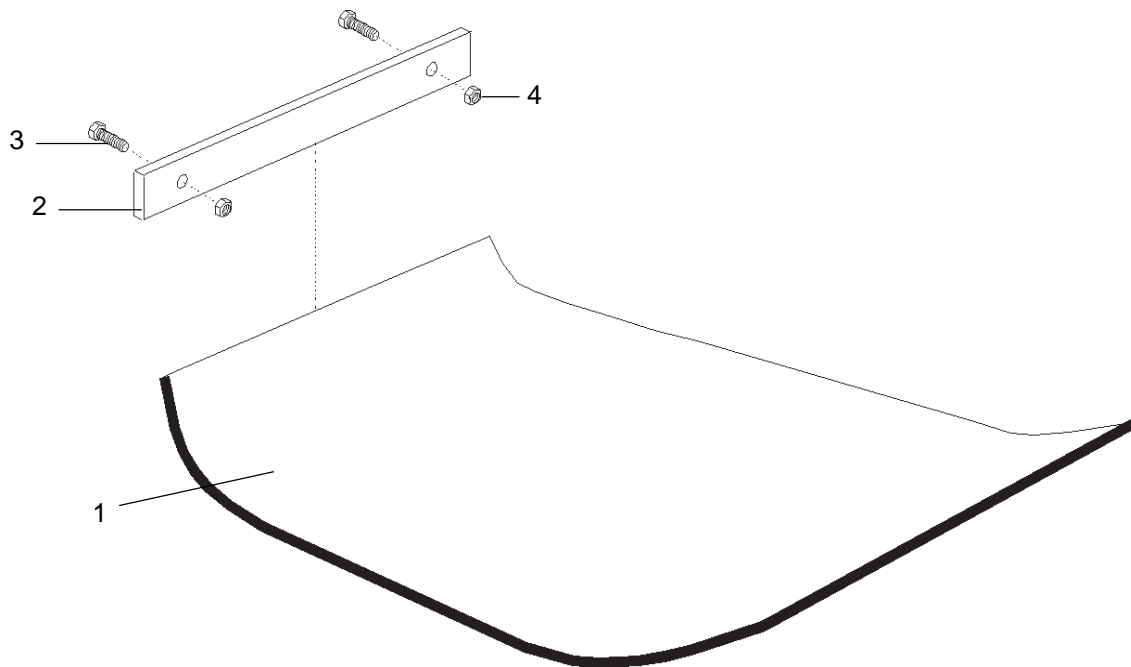




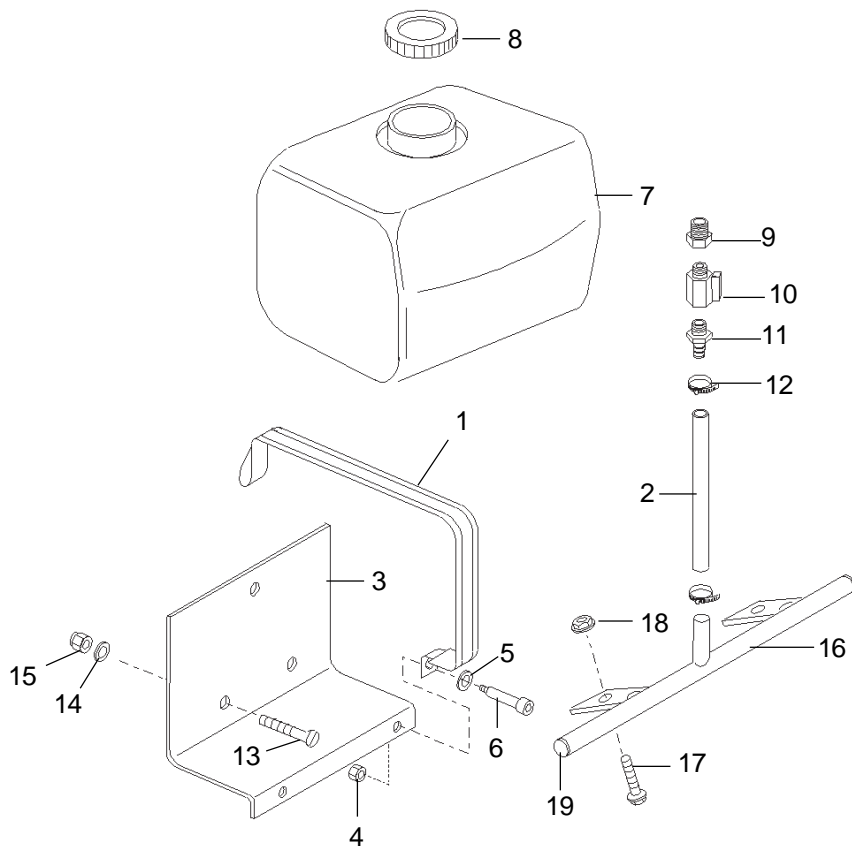
| <b>Anzahl:</b><br><b>Quantity:</b><br><b>Quantité:</b> | <b>Benennung:</b>                        | <b>Description:</b>                     | <b>Désignation:</b>                        | <b>Bestell-Nr.:</b><br><b>Order-no:</b><br><b>Référence:</b> | <b>Pos.:</b> |
|--|--|---|--|--|--------------|
| 1  | Lenker kpl.                              | handle bar complete                     | Mancheron de guidage cplt.                 | 148164   | -            |
| 1  | Lenker geschweißt                        | handle bar welded                       | Mancheron de guidage soudée                | 141895   | 1            |
| 2  | Bolzen mit Kopf<br>und Gewindezapfen -A2 | bolt with head<br>and threaded stem -A2 | Boulon avec tête<br>et goupille fileté -A2 | 148172   | 2            |
| 2  | Scheibe DIN 125-19-ST                    | washer DIN 125-19-ST                    | Rondelle DIN 125-19-ST                     | 90963  | 3            |
| 2  | Scheibe DIN 125-13-ST A2E                | washer DIN 125-13-ST A2E                | Rondelle DIN 125-13-ST A2E                 | 90061  | 4            |
| 2  | Hutmutter<br>DIN1587 M12- 8- A2E         | castle nut<br>DIN1587 M12- 8- A2E       | Ecrou chapeau<br>DIN1587 M12- 8- A2E       | 198566   | 5            |
| 2  | Bügelement                               | hoop element                            | Élément d'étrier                           | 109199   | 6            |
| 4  | Sechskantschraube<br>M 8X 25 DIN933-8.8  | hexagon screw<br>M 8X 25 DIN933-8.8     | Vis 6pans<br>M 8X 25 DIN933-8.8            | 90233  | 7            |
| 4  | Sicherungsmutter<br>W193 10.9 M8 VZ      | locking nut<br>W193 10.9 M8 VZ          | Ecrou de blocage<br>W193 10.9 M8 VZ        | 96187  | 8            |
| 4  | O-Ring 18x2                              | O-ring 18x2                             | Joint torique 18x2                         | 98011  | 9            |
| 4  | Scheibe DIN 125-ST 8,4 A2E               | washer DIN 125-ST 8,4 A2E               | Rondelle DIN 125-ST 8,4 A2E                | 94990  | 10           |



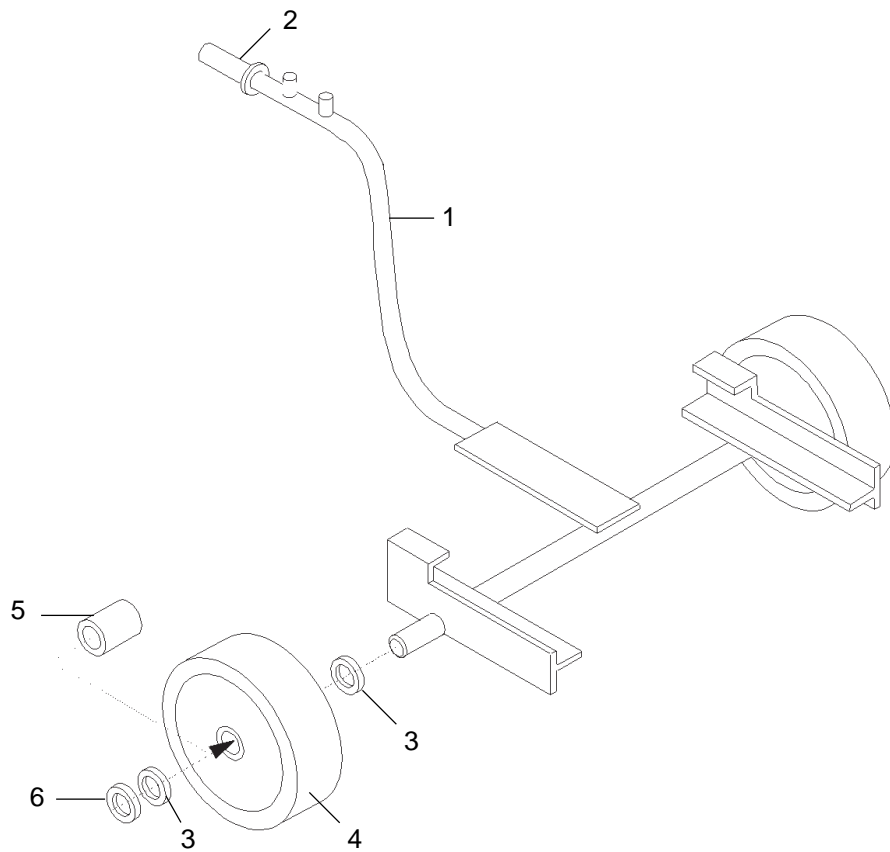
| <b>Anzahl:</b><br><b>Quantity:</b><br><b>Quantité:</b> | <b>Benennung:</b>                                       | <b>Description:</b>                      | <b>Désignation:</b>                                     | <b>Bestell-Nr.:</b><br><b>Order-no:</b><br><b>Référence:</b> | <b>Pos.:</b> |
|--|---|--|---|--|--------------|
|  | <b>Zusatzeinrichtungen<br/>auf besondere Bestellung</b> | <b>Additional equipment<br/>optional</b> | <b>Equipement additionnel<br/>sur commande spéciale</b> |  |              |
| 1  | Kunststoffplatte kpl.<br>Seite 21                       | synthetic plate complete<br>page 21      | Plaque synthétique cplt.<br>Page 21                     | 132883   |              |
| 1  | Berieselungsanlage kpl.<br>Seite 23                     | sprinkler unit complete<br>page 23       | Dispositif d'arrosage cplt.<br>Page 23                  | 149720   |              |
| 1  | Transporteinrichtung kpl.<br>Seite 25                   | transport unit<br>page 25                | Dispositif de transport cplt.<br>Page 25                | 10373  |              |
| 1  | Schutzhaube kpl.  | protective cover complete                | Capot de protection cplt.                               | 40851  |              |



| <b>Anzahl:</b><br><b>Quantity:</b><br><b>Quantité:</b> | <b>Benennung:</b>                       | <b>Description:</b>                 | <b>Désignation:</b>              | <b>Bestell-Nr.:</b><br><b>Order-no:</b><br><b>Référence:</b> | <b>Pos.:</b> |
|--|---|-------------------------------------|----------------------------------|--|--------------|
| 1  | Kunststoffplatte kpl.                   | synthetic plate complete            | Plaque synthétique cplt.         | 132883   | –            |
| 1  | Kunststoffplatte                        | synthetic plate                     | Plaque synthétique               | 132884   | 1            |
| 1  | Leiste                                  | strip                               | Listel                           | 132885   | 2            |
| 2  | Sechskantschraube<br>DIN 931 M10x45 8.8 | hexagon screw<br>DIN 931 M10x45 8.8 | Vis 6pans<br>DIN 931 M10x45 8.8  | 91042  | 3            |
| 2  | Sechskantmutter<br>M10 DIN 934-8 A2E    | hexagon nut<br>M10 DIN 934-8 A2E    | Ecrou 6pans<br>M10 DIN 934-8 A2E | 94905  | 4            |



| <b>Anzahl:</b>   |   |                                      |                                       | <b>Bestell-Nr.:</b> |              |
|------------------|---|--------------------------------------|---------------------------------------|---------------------|--------------|
| <b>Quantity:</b> | <b>Benennung:</b>                         | <b>Description:</b>                  | <b>Désignation:</b>                   | <b>Order-no:</b>    | <b>Pos.:</b> |
| <b>Quantité:</b> |   |                                      |                                       | <b>Référence:</b>   |              |
| 1                | Berieselungsanlage kpl.                   | sprinkler unit complete              | Dispositif d'arrosage cplt.           | 149720              | –            |
| 1                | Berieselungstank kpl.                     | sprinkler tank complete              | Réservoir d'arrosage cplt.            | 149701              | –            |
| 2                | Halteband kpl.                            | strap complete                       | Bande de maintien cplt.               | 149299              | 1            |
| 1                | Schlauch                                  | hose                                 | Tuyau                                 | 149257              | 2            |
| 1                | Wassertankhalterung                       | water tank holder                    | Attache du réservoir d'eau            | 149294              | 3            |
| 2                | Mutter                                    | nut                                  | Ecrou                                 | 149226              | 4            |
| 2                | Scheibe                                   | washer                               | Rondelle                              | 149225              | 5            |
| 2                | Schraube                                  | screw                                | Vis                                   | 149224              | 6            |
| 1                | Wasserbehälter                            | water container                      | Réservoir d'eau                       | 149297              | 7            |
| 1                | Deckel                                    | cover                                | Couverde                              | 149254              | 8            |
| 1                | Reduzierstück                             | reducing piece                       | Réducteur                             | 149295              | 9            |
| 1                | Hahn                                      | tap                                  | Robinet                               | 149298              | 10           |
| 1                | Verbindungsstück                          | connection piece                     | Pièce de liaison                      | 149256              | 11           |
| 2                | Schlauchschelle                           | hose clip                            | Collier pour tuyau                    | 149258              | 12           |
| 3                | Senkschraube                              | cuntersunk screw                     | Vis à tête conique                    | 149227              | 13           |
| 3                | Scheibe                                   | washer                               | Rondelle                              | 149205              | 14           |
| 3                | Mutter                                    | nut                                  | Ecrou                                 | 149216              | 15           |
| 1                | Berieselungsrohr geschweißt               | sprinkler pipe                       | Tuyau d'arrosage                      | 148974              | 16           |
| 2                | Sicherungsschraube<br>W158 M10X30-10.9 VZ | locking screw<br>W158 M10X30-10.9 VZ | Vis de blocage<br>W158 M10X30-10.9 VZ | 193932              | 17           |
| 2                | Sicherungsmutter<br>W193 10.9 M10 VZ      | locking nut<br>W193 10.9 M10 VZ      | Ecrou de blocage<br>W193 10.9 M10 VZ  | 90028               | 18           |
| 2                | Verschlußstopfen DWN460                   | closing plug DWN460                  | Bouchon d'obturation DWN460           | 198752              | 19           |





| <b>Anzahl:</b><br><b>Quantity:</b><br><b>Quantité:</b> | <b>Benennung:</b>  | <b>Description:</b>   | <b>Désignation:</b>   | <b>Bestell-Nr.:</b><br><b>Order-no:</b><br><b>Référence:</b> | <b>Pos.:</b> |
|--|--|---|---|--|--------------|
| 1  | Transporteinrichtung kpl.                                  | transport unit complete   | Dispositif de transport cplt.   | 10373  | –            |
| 1  | Rahmen   | frame   | Châssis   | 10374  | 1            |
| 1  | Kunststoffgriff DWN 252                                    | plastic handle  | Poignée en plastique  | 90484  | 2            |
| 4  | Scheibe DIN 125-25-St 2AE                                  | washer DIN 125-25-St 2AE  | Rondelle DIN 125-25-St 2AE  | 90504  | 3            |
| 2  | Vollgummirad mit<br>Gleitlagerbuchse<br>112 125 252DWN 6/1 | bonded tired wheel with<br>plain bearing bush<br>112 125 252DWN 6/1 | Roue à bandage vulcanisé avec<br>douille à palier lisse<br>112 125 252DWN 6/1 | 96456  | 4            |
| 2  | Gleitlagerbuchse 25x36x40LG<br>DWN 6/1/3                   | plain bearing bush<br>DWN 6/1/3                                     | Douille à palier lisse<br>DWN 6/1/3   | 97282  | 5            |
| 2  | Zackenring ZA 25   | serrated ring   | Anneau denté  | 98975  | 6            |

| <b>Anzahl:</b><br><b>Quantity:</b><br><b>Quantité:</b> | <b>Benennung:</b>                       | <b>Description:</b>                     | <b>Désignation:</b>                                     | <b>Bestell-Nr.:</b><br><b>Order-no:</b><br><b>Référence:</b> | <b>Pos.:</b> |
|--|---|---|---|--|--------------|
|  | <b>Schilder</b>                         | <b>labels</b>                           | <b>Plaquettes</b>                                       |  |              |
| 1  | Gehörschutz-Schild 4 DWN 203            | ear protection plate                    | Plaquette Protection pour les oreilles                  | 95827  |              |
| 1  | Typschild DELMAG FX 17 D<br>DWN 202/174 | nameplate DELMAG FX 17 D<br>DWN 202/174 | Plaquette signalétique<br>DELMAG FX 17 D<br>DWN 202/174 | 198572   |              |

| <b>Anzahl:</b><br><b>Quantity:</b><br><b>Quantité:</b> | <b>Benennung:</b>                           | <b>Description:</b>                             | <b>Désignation:</b>  | <b>Bestell-Nr.:</b><br><b>Order-no:</b><br><b>Référence:</b> | <b>Pos.:</b> |
|--|---|---|--|--|--------------|
|  | <b>Dokumente</b>                            | <b>documents</b>                                | <b>Documents</b>   |  |              |
| 1  | BA FX 17 D,FX 24 D<br>- Varianten           | op. instr. FX 17 D, FX 24 D<br>variations       | Variantes mode d'emploi<br>FX 17 D, FX 24 D                  | 148151   |              |
| 1  | BA FX 17 D, FX 24 D (D)                     | german  | Allemand   | 148152   |              |
| 1  | BA FX 17 D, FX 24 D (E)                     | english   | Anglais  | 148153   |              |
| 1  | BA FX 17 D, FX 24 D (F)                     | french  | Français   | 148154   |              |
| 1  | BA FX 17 D, FX 24 D (I)                     | italian   | Italien  | 148155   |              |
| 1  | BA FX 17 D, FX 24 D (S)                     | spanish   | Espagnol   | 148156   |              |
| 1  | BA FX 17 D, FX 24 D (P)                     | portuguese                                      | Portugais  | 148157   |              |
| 1  | BA FX 17 D, FX 24 D (H)                     | dutch   | Hollandais   | 148158   |              |
| 1  | BA FX 17 D, FX 24 D (DAE)                   | danish  | Danois   | 148159   |              |
| 1  | Ersatzteilliste FX 17 D                     | spare parts list FX 17 D                        | Liste des pièces<br>de rechange FX 17 D                      | 148436   |              |
| 1  | Bedienungsanleitung für Motor <sup>1)</sup> | operating instructions for engine <sup>1)</sup> | Mode d'emploi du moteur <sup>1)</sup>                        |  |              |
| 1  | Ersatzteilliste für Motor <sup>1)</sup>     | list of spare parts for engine <sup>1)</sup>    | Liste des pièces<br>de rechange pour le moteur <sup>1)</sup> |  |              |
|  | <b>1) Auf Anfrage</b>                       | <b>1) on request</b>                            | <b>1) Sur demande</b>  |  |              |